

AUGUST/SEPTEMBER 2012 ISSUE_1

MURANO INSPIRATION

glass • art • design • tradition

SEGVSO

MURANO



DAL 1397

venice

Biennale d'Architettura

new york

Gift Show &

Tabletop Show

london

Decorex

moscow

Crocus



Summary

news #
**SEGUSO EVENTS
IN THE WORLD**

evolution.
A sign of continuity
and excellence #
THE SEGUSO EXPERIENCE

design and tradition #
**A SELECTION OF SEGUSO
CLASSIC AND CONTEMPORARY
COLLECTIONS**

brands #
**MILANO DESIGN WEEK 2012
REPORT OF A SUCCESS**

design and tradition #
**SHARING THE ARTISTRY AND
BEAUTY OF SEGUSO WORKS**

history of glass,
art, passion #
**GIANLUCA AND PIERPAOLO
SEGUSO - SPECIAL GUIDES
TO A TOUR IN THEIR
GLASS FURNACE**

Seguso art in the world #
**GIAMPAOLO SEGUSO,
LA CASA DEI BATTITI**



Next EVENTS in the world

A full calendar of exhibitions and events for the coming months.

Seguso and its brands are engaged in the major events of European and American industry, and alongside one of the most important cultural events of the international design scene: The Biennale of Architecture.

Un ricco calendario di eventi fieristici caratterizza l'agenda dei prossimi mesi. Seguso è impegnata con i suoi brands nelle maggiori manifestazioni di settore europee ed americane ed affianca uno tra i più importanti appuntamenti culturali della scena internazionale: la Biennale d'Architettura.

MURANO

**27 August 2012 - 9.00 pm
NOTTE IN FORNACE**

A special event opens the doors of the Seguso Furnace in Murano on the occasion of the Biennale d'Architettura.

Un evento speciale apre le porte della Fornace Seguso in occasione della Biennale d'Architettura.

NEW YORK

**18 -22 August 2012
41, Madison Avenue
NY INTERNATIONAL
GIFT FAIR**

Seguso displays new product to coincide with the one of the most important North American fairs showcasing the very best lines across the home, lifestyle and gift spectrum.

Si rinnova l'appuntamento con la più importante manifestazione del Nord America per il settore regalo, arredo per la casa e la tavola.

LONDON

**23 - 26 September 2012
Royal Hospital Chelsea
SEGUSO at DECOREX
INTERNATIONAL**

Seguso meets design professionals at the most important luxury interior design show on the UK design calendar.

Appuntamento con i professionisti alla più importante fiera britannica dedicata all'interior design.

MOSCOW

**10 - 13 October 2012
Crocus Expo - 2
65 - 66 km MKAD
Krasnogorsk (Mosca)
CROCUS**

Seguso Interiors exhibits for the first time at the International Furniture Fair in Moscow.

Le creazioni Seguso Interiors debuttano al Salone Internazionale del Mobile di Mosca.

NEW YORK

**9 - 12 October 2012
41, Madison Avenue
SEGUSO AT TABLETOP**

Showing Seguso's newest trends in Tabletop Giftware and Dinnerware at the most qualified American fair.

Le novità Seguso esposte in occasione della più qualificata manifestazione per l'arredo tavola americana.

NEW YORK

**10 October 2012
Seguso Showroom
NY DESIGN WEEK**

Looking towards the future of Murano glass design. Seguso celebrates NY design week with an event in their Madison Avenue showroom.

Seguso celebra la settimana newyorkese del design con un evento in Madison Avenue dedicato al futuro del vetro di Murano.

NEW YORK

**1 November 2012
Istituto Italiano di Cultura
LA CASA DEI BATTITI**

Art event with Giampaolo Seguso, a tribute to his Murano glass and poetry. Una serata con l'artista Giampaolo Seguso che rende omaggio al Vetro e alla sua Poesia.

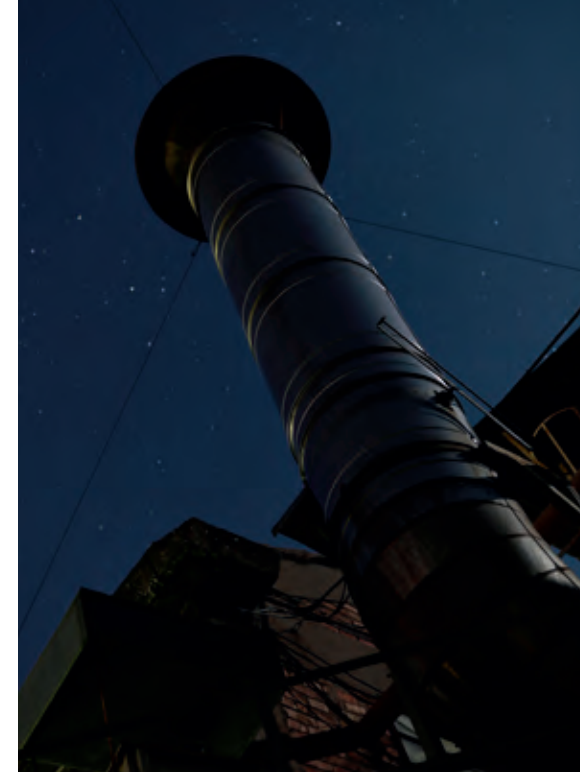




A Seguso? - exclaimed Stelio Effrena bending briskly toward the skinny one to see the face better - the great family of glassmakers? pure? of good breed?

Un Seguso?- esclamò Stelio Effrena chinandosi vivacemente verso il mingherlino per guardarlo bene in faccia – della gran famiglia dei vetrai? puro? della buona razza?

Il Fuoco, *Gabriele D'Annunzio*



notte
in fornace

the Seguso experience

The furnace. An exceptional and magical place, where sand and fire mark the beginning of a path, which turns incandescent material into precious objects. The creation of Murano glass has always passed through here, a source for a wealth of skilled gestures, a hive of artistic inspirations. On the occasion of the Biennale of Architecture 2012 Seguso opens its doors and shares a collective emotion. In an atmosphere full of fascination that touches all five senses, an untold story celebrates glass, its alchemists, the hands that shape and the creative genesis. A journey through the universe of Seguso which starting from a deep knowledge and awareness of being representatives of a great tradition, also shows the future of innovation and research.

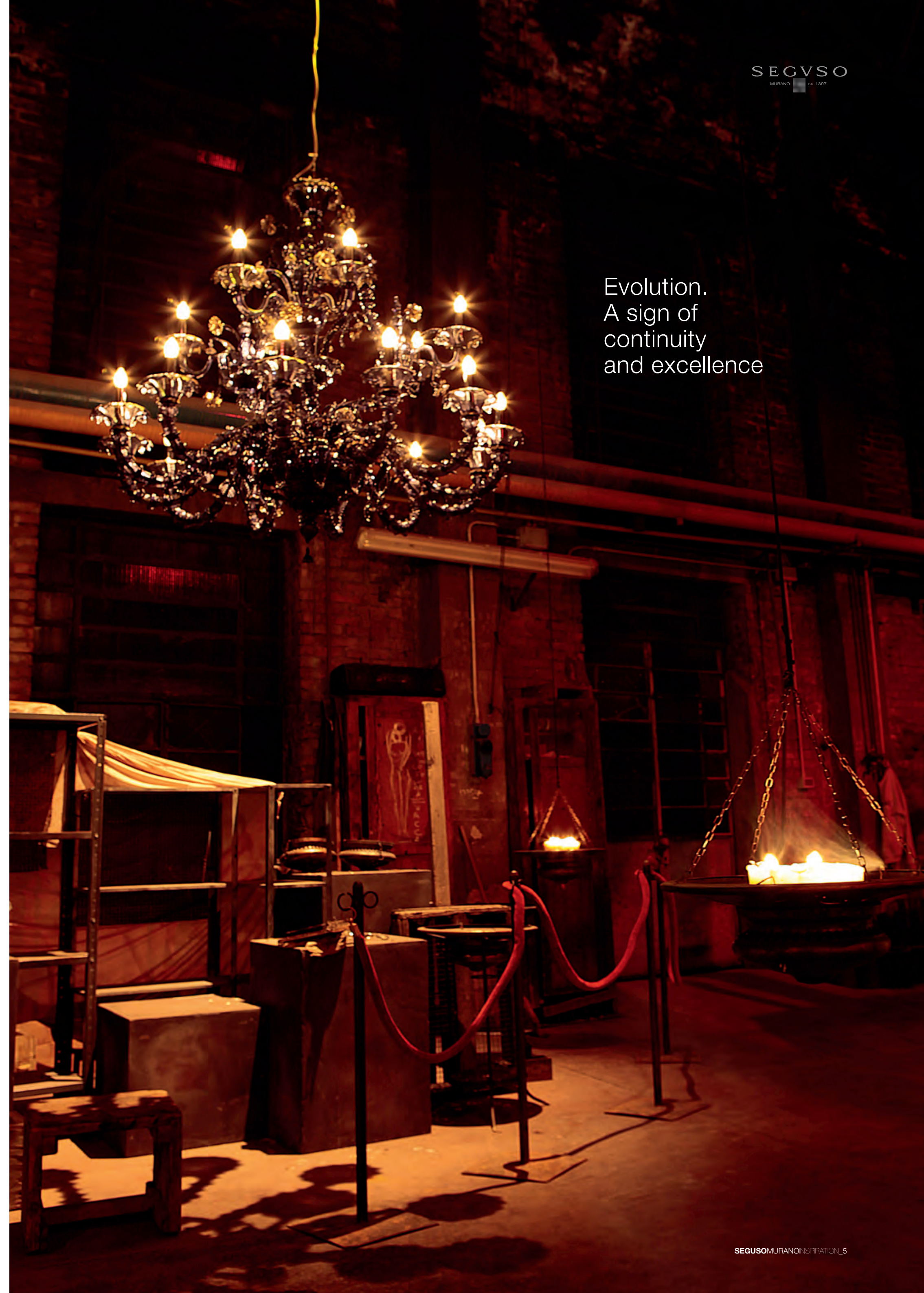
La fornace. Un luogo d'eccezione, magico, dove sabbia e fuoco segnano l'inizio di un percorso che trasforma la materia incandescente in oggetti preziosi.

Da sempre la creazione del vetro di Murano passa per questo luogo, depositario di un patrimonio di gesti sapienti, fucina d'ispirazioni artistiche. Seguso coglie l'occasione della Biennale di Architettura 2012 per aprire le sue porte e condividere un'emozione collettiva. In un'atmosfera densa di suggestioni che toccano i 5 sensi, un racconto inedito celebra il vetro, le sue alchimie, la genesi creativa e le mani che lo plasmano. Un viaggio nell'universo Seguso che partendo da saperi stratificati e dalla consapevolezza di essere i rappresentanti di una grande tradizione, mostra anche il suo futuro, fatto di innovazione e ricerca.

To **take part** in the
Seguso Experience, please contact
Per vivere la **Seguso Experience** contatta
experience@seguso.com
or visit
www.seguso.com/experience

SEGVSO
MURANO dal 1397

Evolution.
A sign of
continuity
and excellence





CENEDESE_Canne



SEGUSO VIRO_Bovolo

Seguso Viro Seguso Vetri d'Arte, Seguso Interiors, Cenedese. Four souls, four different identities and yet so similar because they share the same technical rigor, passion for the subject, and a poetic vocation for research. The world of Seguso links the traditional and the contemporary, while looking towards the future with new projects such as the launch of an e-commerce site, designed as a virtual online gallery, as well as a unique initiative dedicated to retailers – the Seguso Embassy. The embassy is a link with the exclusive sales locations throughout the world, electing each of these a true Seguso ambassador. Through this partnership and the important elements of exchange and synergy, such as a reserved area on the site and the sharing of contacts along with online sales in the territory of the corresponding “embassy”, Seguso is dedicating a new, sophisticated attention to international collectors.

Seguso Viro, Seguso Vetri d'Arte, Seguso Interiors, Cenedese. Quattro anime, quattro diverse identità eppure così simili perché condividono il rigore tecnico, la leggerezza del segno, la maestria per la materia, una vocazione alla ricerca poetica. Il mondo Seguso mette in relazione la tradizione e la contemporaneità e guarda al futuro con un nuovo progetto legato al lancio di un sito e-commerce concepito quale galleria virtuale on line e con l'iniziativa Embassy dedicata ai Retailer. Embassy mette in relazione i punti vendita esclusivi nel mondo, eleggendo ognuno di essi ad autentica ambasciata Seguso. Attraverso questa partnership e gli importanti elementi di scambio e sinergia, tra cui una area riservata sul sito e una condivisione totale dei contatti e delle vendite realizzate on line sul territorio della “ambasciata” competente, Seguso dedica una nuova, sofisticata attenzione ai collezionisti internazionali.

For information about_Per informazioni sul programma Embassy,
embassy@seguso.com - www.seguso.com - online.seguso.com

Design and Tradition



CENEDESE_Canne

CENEDESE_Canne



Milano Design Week 2012

SAND and FIRE
report of
a success

SABBIA e FUOCO
cronaca di
un successo

A steady stream of visitors - almost 25,000 in 6 days - left enchanted by the magic and light of the Seguso space and accepted the invitation to leave their creative mark on "The Wall of Inspiration". Among the many who left their mark, world renowned architects Richard Meier and Piero Lissoni, and prominent interior designers Roger Thomas and Uli Wagner.

Un flusso ininterrotto di visitatori - quasi 25.000 in 6 giorni - si è lasciato incantare dalla magia e dalla luce dello spazio Seguso e ha raccolto l'invito a lasciare un proprio segno creativo su "The Wall of Inspiration". Tra i tanti, anche Piero Lissoni, Richard Meier, Roger Thomas e Uli Wagner.



A gala dinner lit by ten extraordinary Seguso chandeliers in the heart of Milan's Design Week 2012, in Zona Tortona, was the highlight of an eventful week during Salone del Mobile, last April. Among the guests, important personalities from the worlds of finance, international design and luxury such as Alberto Mina, Director of Institutional Relations Expo 2015; Angelo Colussi, President Colussi Group; Mario Boscaino, South Europe Store Planning Director of LVMH; Holly Hotchner, director of the MAD Museum in New York, contractors and international architects such as Studio Peter Marino, New York; Studio Pinto, Paris; Rockwell Studio, New York e Gonzalez Studio, Miami.

Una cena di gala illuminata da 10 imponenti lampadari Seguso nel cuore della Milano design Week 2012, in Zona Tortona, ha rappresentato il momento clou della fitta settimana del Salone del Mobile, lo scorso aprile. Tra gli ospiti, importanti personalità del mondo della finanza, del luxury e del design internazionale quali Alberto Mina, Direttore Relazioni istituzionali Expo 2015; Angelo Colussi, Presidente Colussi Group; Mario Boscaino, South Europe Store Planning Director di LVMH; Holly Hotchner, direttrice del MAD Museum di NY, imprenditori e architetti internazionali come Studio Peter Marino, New York; Studio Pinto, Parigi; Rockwell Studio, New York e Gonzalez Studio, Miami.

Design and Tradition



SEGUSO VETRI D'ARTE_Perlato



SEGUSO_Gioielli d'Arte_Sahara

Seguso Gioielli d'Arte

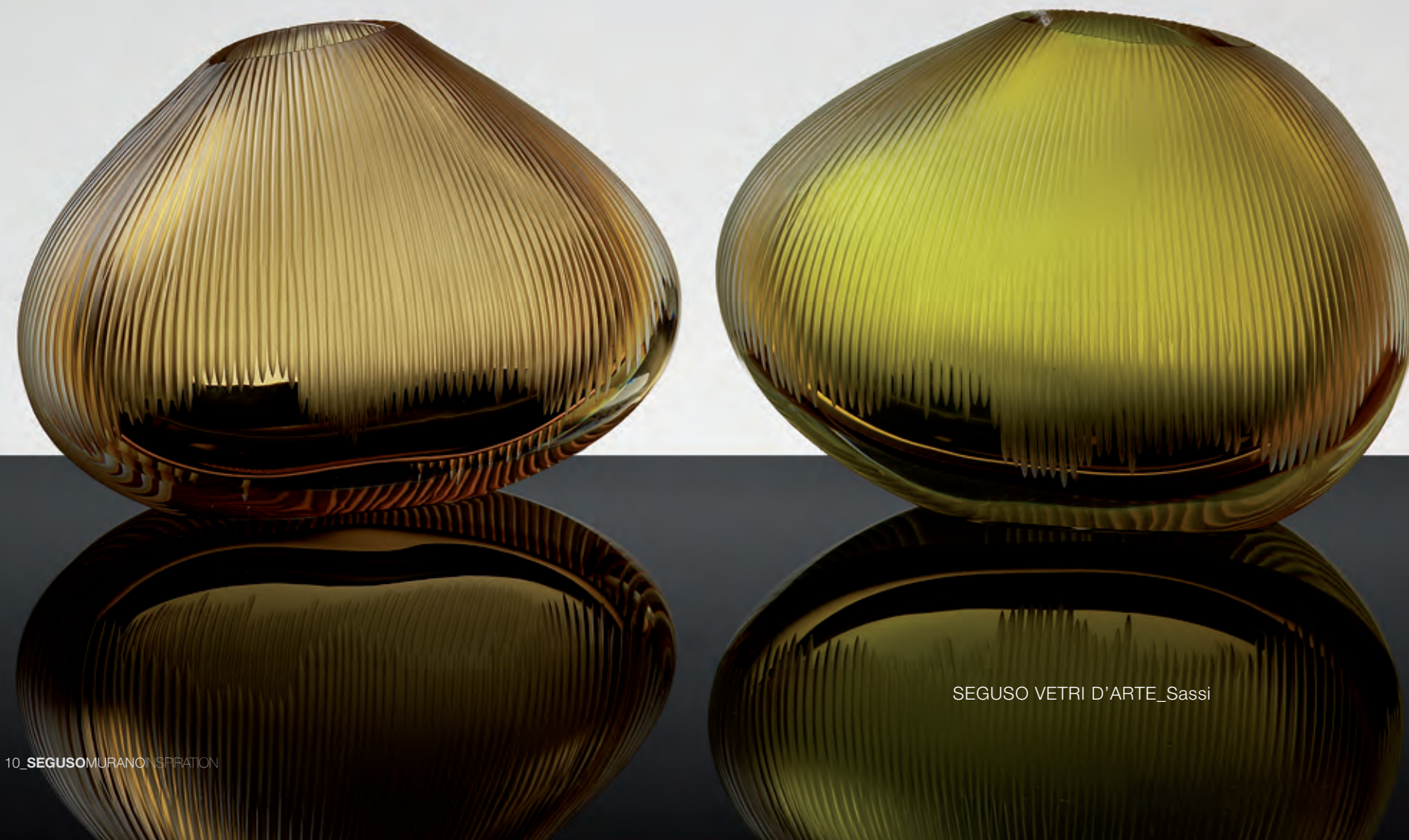
Art to wear that speaks a language of elegance and uniqueness. The Seguso Gioielli d'Arte collections are the result of a family passion, a project developed through a thoughtful process of research and refinement, which gives the glass the appearance and shape of precious stones.

Seguso Gioielli d'Arte

Opere d'arte da indossare, che parlano un linguaggio fatto di eleganza e di unicità, traendo ispirazione e utilizzando le tecniche di lavorazione degli oggetti Seguso. I Gioielli sono il frutto di una passione di famiglia, un progetto messo a punto grazie ad un attento lavoro di ricerca e perfezionamento che conferisce al vetro l'aspetto e la forma di pietre preziose.



SEGUSO_Gioielli d'Arte_Marenna



SEGUSO VETRI D'ARTE_Sassi



SEGUSO_Gioielli d'Arte_Grotta Azzurra



Observing my people
who, with ancient gestures
dancing
create magic with molten fire

Osservo la mia gente
che con antichi gesti
danzando
fanno di una colata di fuoco magia

La mia Isola, Giampaolo Seguso



History of glass, art, passion



Gianluca and Pierpaolo Seguso, the 22nd Seguso generation are special guides to a tour in their glass furnace.

Gianluca e Pierpaolo - ventiduesima generazione Seguso - ci guidano attraverso la fornace.





Battiti

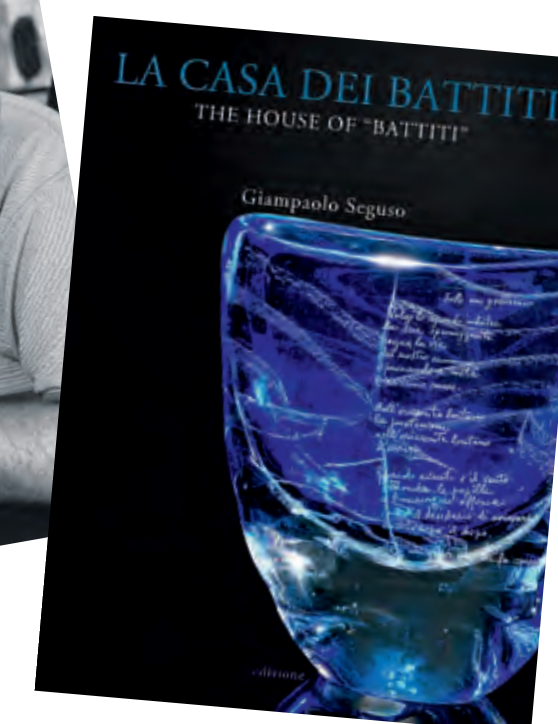
Dalla coesione tra lo spirito e la materia, 52 opere uniche dell'artista Giampaolo Seguso

From the cohesion between spirit and substance, 52 unique works by the artist Giampaolo Seguso.

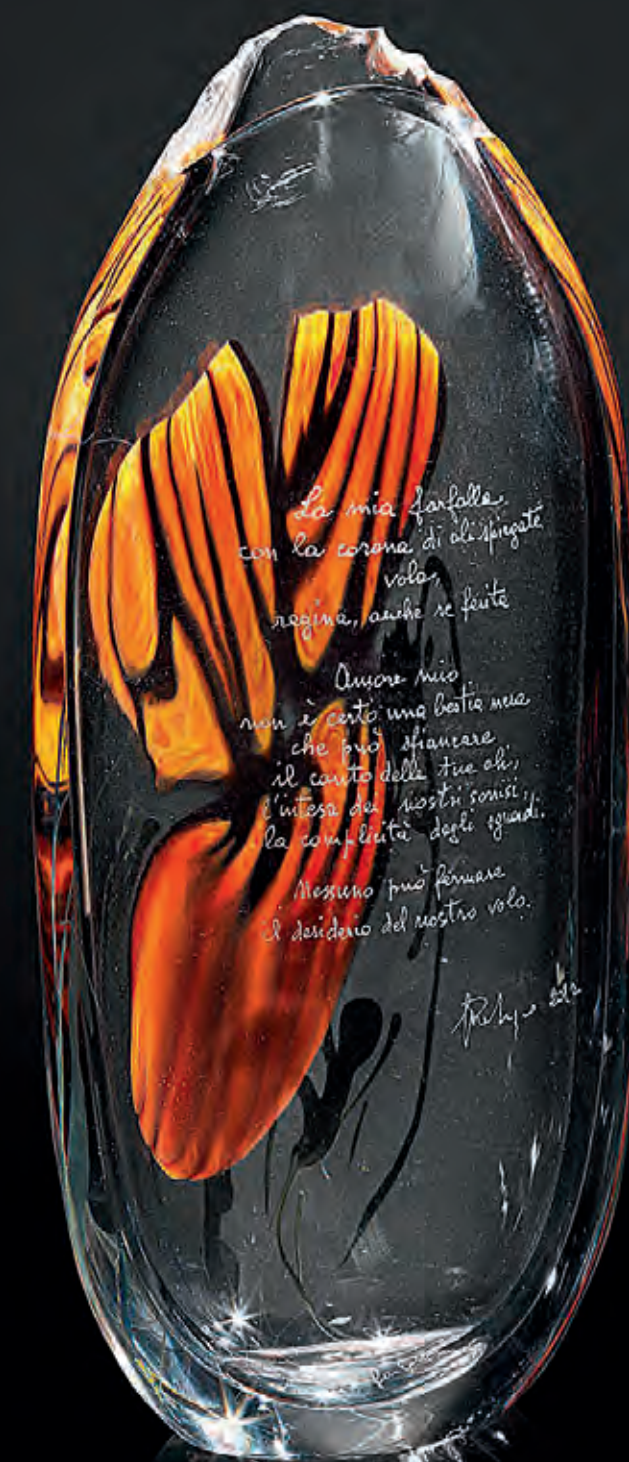


Giampaolo Seguso is a thoughtful artist inspired by “new sparks” along his personal journey of study and searching. His internationally renowned works have been exhibited in the most important cities in the world, and admired for their visionary approach and the great deal of hidden research they show. His latest work - **LA CASA DEI BATTITI** – will be shown in advance in New York during a special poetry reading at the Italian Cultural Institute. This work represents a personal synthesis between spirit and substance; the first explored in poetry, the second found in what has been surrounding the artist ever since, glass. An intense artistic path that merges poetry and glass to make a whole and that no one has embarked on before him. The spiritual side takes over the substance and the object; using it as a “sheet” on which he engraves his reflections on the seasons of life. Beats of the heart and beats of the hands (claps) follow each other through 7 stanzas, each dedicated to a theme and each consisting of 7 works, to which 3 works are lastly added, different in shape but bearing the same poetry. The New York preview is the lead up to two extraordinary exhibitions by Giampaolo Seguso that will be held next year, one at an important New York location and the other on the occasion of the Biennale of Art in Venice.

Giampaolo Seguso è un artista profondo e mosso, lungo il suo individuale cammino di ricerca, da sempre “nuove scintille”. I suoi lavori sono noti a livello internazionale e sono stati esposti nelle più importanti città del mondo, ammirati per l’approccio visionario e il grande lavoro di ricerca che celano. Il suo ultimo lavoro - **LA CASA DEI BATTITI** - sarà presentato in anteprima a New York in una speciale Poetry Reading all’Istituto Italiano di Cultura. L’opera rappresenta una personale sintesi tra lo spirito e la materia, il primo ricercato nella poesia, la seconda ritrovata in ciò che da sempre lo circonda, il vetro. Un percorso artistico intenso che fonde la poesia e il vetro per farne un tutt’uno e che nessuno prima di lui aveva mai intrapreso. La parte spirituale prende sopravvento sulla materia e sull’oggetto, lo usa come “foglio” sul quale incidere le riflessioni legate alle stagioni della vita. I Battiti di cuore e i Battiti di mani si susseguono attraverso 7 stanze, ognuna dedicata ad un tema ed ognuna composta da 7 opere cui si aggiungono infine 3 opere, diverse nella forma, ma ognuna portatrice della stessa poesia. La presentazione a New York è di fatto il preludio a due straordinarie mostre di Giampaolo Seguso che si terranno il prossimo anno l’una in un importante sede newyorkese e l’altra in occasione della Biennale d’Arte di Venezia.



NEW YORK
Istituto Italiano
di Cultura
686 Park Avenue
1 november 2012
LA CASA
DEI BATTITI
di Giampaolo Seguso
Art Event.



SEGUSO
VRO

 **seguso**
VETRI D'ARTE 1933

SEGVSO
INTERIORS

 *Cenedese*

Gino Cenedese
Murano

SEGUSO

Fondamenta Venier 29
30141, Murano Venezia I

Fondamenta Radi 20
30141, Murano Venezia I

Fondamenta Manin 77
30141, Murano Venezia I

Tel +39 041 5275333 - Fax +39 041 5274231
e-mail: info@seguso.com

US Showroom
41 Madison Avenue
New York, NY - 10010
Ph. 212 696 1133 - Fax 212 696 9757
e-mail: usa@seguso.com

www.seguso.com
www.segusoviro.com
www.segusointeriors.com

www.segusovetridarte.com
www.cenedesemurano.com
www.cenedesegino.it
www.facebook.com/Seguso1397

To receive
MURANOINSPIRATION
please subscribe at:
www.seguso.com/inspiration

SEGVSO
MURANO  DAL 1397